Porównanie tłumaczeń I Królewska 9:17

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Salomon odbudował potem Gezer – i Dolne Bet-Choron, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Salomon natomiast to miasto rozbudował. Wracając do przymusowych robót, w oparciu o nie król wzmocnił również Gezer, Bet-Choron Dolne, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Salomon odbudował więc Gezer i Bet-Choron dolne; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A tak zbudował Salomon Gazer i Betoron niższe; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | A tak zbudował Salomon Gazer i Betoron niższy, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Salomon zaś odbudował Gezer i dolne Bet-Choron, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Salomon zaś odbudował Gezer i Dolne Bet-Choron, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Salomon odbudował Gezer i dolne Bet-Choron, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Salomon zaś je odbudował. Wzniósł także Dolne Bet-Choron, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Salomon odbudował Gezer - Bet Choron Niższe, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І вони пішли до Софира і взяли звідти сто двадцять талантів золота і принесли цареві Соломонові. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Dlatego Salomon obwarował Gezer i dolne Beth Choron. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Potem Salomon budował Gezer i Bet-Choron Dolne, |